



INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a. s.
(Forschungs- und Zertifizierungsinstitut, a.s.)
DIVIZE CSI - CENTRUM STAVEBNÍHO INŽENÝRSTVÍ
mit Sitz in Zlín, K Cihelně 304, 764 32 Zlín - Louky



erteilt für

Auftraggeber: **DRUTEX S.A.**
ul. Lęborska 31, 77-100 Bytów, Polen

ZERTIFIKAT

über die Eigenschaften des Produktes

Nr. CV - 21 - 119/Z

Produkt: **PVC-FENSTER IGLO ENERGY mit halbfächenversetztem Fensterflügel**

Hersteller: siehe Auftraggeber

Beschreibung:

Rahmen und Flügel	Rahmen 70001, Verstärkung 229030; Flügel 70011, Verstärkung 25005
Weitere Profile	Glashalteleiste 70948 mit extrudierter Dichtung
Verglasung	2-Kammer-System: TMP 4 mm - Stahl-Abstandhalter / Swisspacer „V“ 18 mm, Argon - Float 4 mm - Stahl-Abstandhalter/ Swisspacer „V“ 18 mm, Argon – TMP 4 mm; $U_g = 0,5 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$
Dichtung	Äußere Anschlagdichtung: U-001; innere Anschlagdichtung: U-002; äußere Scheibendichtung: U-001; Mitteldichtung: U-007
Beschläge	Umlaufende Beschläge MACO MULTI-MATIC, 9-Punkt-Verriegelung, Fehlbedienungssperre, 2x Scharniere dreh- und kippbar, Fenstergriff

Ergebnisse:

Gepürfter Parameter	Prüfmethode	Ergebnis
Wärmedurchgangskoeffizient U_{st} - mit Abstandhalter Stahl - mit Abstandhalter Swisspacer „V“	ČSN EN ISO 12567-1	0,83 $\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$ 0,79 $\text{W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$

Durch dieses Zertifikat wird die Übereinstimmung der Eigenschaften des angeführten Produktes mit den in der Norm festgelegten Werten bestätigt:

1. Ergebnis $U_{st} = U_w$ entspricht den Anforderungen von ČSN 73 0540 Teil 2 für empfohlenen Wärmedurchgangskoeffizienten: $U_w = 0,83 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K}) \leq U_{rec,20} = 1,2 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$
2. Ergebnis $U_{st} = U_w$ entspricht den Anforderungen von ČSN 73 0540 Teil 2 für empfohlenen Wärmedurchgangskoeffizienten für Passivhäuser: $U_w = 0,79 \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K}) \leq U_{pas,20} = (0,80 - 0,60) \text{ W}/(\text{m}^2 \cdot \text{K})$

Mitgeltende Unterlagen: Prüfbericht Nr. 263/12, AZL Nr. 1007.1, CSI a.s. Zlín

Dieses Zertifikat gilt lediglich für das Produkt, dessen Spezifikation in dem Prüfprotokoll angeführt ist. Es bestätigt nur die oben genannten Eigenschaften und impliziert bzw. ersetzt nicht die Zertifizierung nach dem Gesetz Nr. 22/1997 Coll über technische Anforderungen an Produkte.

Ausstellungsdatum: **31.05.2021**
Gültigkeit bis: **31.05.2024**
Erstellt von: Ing. Nizar Al-Hajjar



[unleserliche Unterschrift]



[Rundsiegel des CSI-Institutes mit der Umschrift in tschechischer Sprache]

=====
Die Übereinstimmung vorstehender Übersetzung mit dem vorgelegten Dokument in polnischer Sprache (Kopie angeheftet) wird von mir hiermit beglaubigt.

Mag. Piotr Guterch - vereidigter Dolmetscher und Übersetzer für deutsche Sprache, eingetragen in das vom Justizminister geführte Verzeichnis der vereidigten Dolmetscher und Übersetzer unter der Nummer TP/929/06.

Urkundenrolle Nr.: 125/2021
Kraków [Krakau], den 11. Juni 2021



Piotr Guterch



INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a. s.
(Instituto de pesquisas e certificação, a.s.)
DIVIZE CSI – CENTRUM STAVEBNÍHO INŽENÝRSTVÍ
Z sídla v Zlín, K Cihelně 304, 764 32 Zlín - Louky



wystawia

Zgłaszający: **DRUTEX S.A.**
ul. Lęborska 31, 77-100 Bytów, Poland

CERTYFIKAT

właściwości produktu
nr. CV – 21 – 119/Z

Produkt: **Okno PCV IGLO ENERGY z półlicowanym skrzydłem**
Producent: patrz. zgłaszający

Opis:

Rama i skrzydło	Rama 70001, wzmocnienie ramy 229030, skrzydło: 70011, wzmocnienie skrzydła 250025
Profile dodatkowe	Listwa przyszybowa 70948 z tłoczoną uszczelką
Szyba	Szyba dwukomorowa: TMP 4 mm – ramka stalowa / Swisspacer „V” 18 mm, argon – Float 4 mm – ramka stalowa / Swisspacer „V” 18 mm, argon – TMP 4 mm; $U_g = 0,5 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$
Uszczelki	Zewnętrzna uszczelka przylgowa: U-001; wewnętrzna uszczelka przylgowa: U-002; zewnętrzna uszczelka przyszybowa U-001; uszczelka centralna: U-007
Okucie	Okucie obwiedniowe MACO MULTI-MATIC, 9-cio punktowe zamykanie, blokada, 2x zawias rozwierno-uchylany, klamka

Wynik:

Nazwa badanego parametru	Metoda badawcza	Wynik
Współczynnik przenikania ciepła U_{st} - z ramką dystansową stalową - z ramką dystansową Swisspacer „V”	ČSN EN ISO 12567-1	0,83 $\text{W/(m}^2 \cdot \text{K)}$ 0,79 $\text{W/(m}^2 \cdot \text{K)}$

Niniejszy certyfikat potwierdza zgodność wyżej podanych właściwości produktu z wartościami wymaganymi przez norme:

Pierwszy wynik $U_{st} = U_w$ jest zgodny z ČSN 73 0540, część 2 na zalecany współczynnik przenikania ciepła:
 $U_w = 0,83 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)} \leq U_{rec,20} = 1,2 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$

Drugi wynik $U_{st} = U_w$ jest zgodny z ČSN 73 0540 część 2 na zalecany współczynnik przenikania ciepła dla budynków pasywnych:
 $U_w = 0,79 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)} \leq U_{pas,20} = (0,80 - 0,60) \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$

Dokument źródłowy: Raport z badań nr. 263/12, AZL nr. 1007.1, CSI a.s. Zlín

Certyfikat odnosi się tylko do produktu, którego specyfikacja jest podana w raporcie z badań. Potwierdza tylko wyżej podane właściwości produktu i nie oznacza ani nie zastępuje certyfikację zgodnie z ustawą nr 22/1997 Coll. na wymagania techniczne dla produktów.

Data wydania: **31.05.2021**
Ważne do: **31.05.2024**
Opracowanie: Ing. Nizar Al-Hajjar



al-hajjar

